

Table des illustrations

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Études de Lettres : revue de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne**

Band (Jahr): - **(1990)**

Heft 2

PDF erstellt am: **05.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

TABLE DES ILLUSTRATIONS

Sixième gouache originale en pleine page d'Alexandre Cingria pour <i>La Tempête</i> , Lausanne, Editions Gonin, 1943; 36,8 × 26,3 cm. Reproduit d'après l'exemplaire appartenant à la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne.	3
Lettre de Pierre-Louis Matthey à Elie Gagnebin [sans date]	14
Lettre de Pierre-Louis Matthey à Jacques Copeau, [Lausanne] 16 novembre 1931; deuxième page.	34
Page de couverture de <i>La Tempête</i> , Paris, Editions Corrêa, 1932.	38
Lettre d'Elie Gagnebin à Jacques Copeau, Lausanne, 1 ^{er} juin 1929; deuxième page	52
Hôtel «Oceano», Lido di Camaiore, à Viareggio, où Matthey séjourne durant le mois de septembre 1935.	55
La plage d'Alassio, près de Gênes, dans les années 1930 . . .	56
Lettre de Jacques Copeau à Pierre-Louis Matthey, [Paris] 15 octobre 1935	60
Page de couverture de <i>La Tempête</i> , Genève, Editions du Cheval ailé, 1944.	62
Lettre d'Alexandre Cingria à Pierre-Louis Matthey, Genève, 2 janvier 1945	71
<i>René Auberjonois</i> , portrait de Pierre-Louis Matthey, 1943; crayon, 20,4 × 15,9 cm. (Collection particulière). Paru dans <i>Vie Art Cité</i> , juillet-août 1943	72
Page manuscrite de la traduction de <i>La Tempête</i> , avec des corrections à la plume de Matthey (Acte I, scène 2)	79
Lettre de Pierre-Louis Matthey à Elie Gagnebin [Nyon, 10 septembre 1924], avec des annotations au crayon de Gagnebin	92-93
Page manuscrite de la traduction de <i>La Tempête</i> , avec une remarque à la plume de Matthey et des notes au crayon de Copeau (Acte II, scène 1)	103

Page manuscrite autographe de la traduction de <i>La Tempête</i> (page de gauche) avec, en regard, la page manuscrite dactylographiée (Acte III, scène 1)	114-115
Page manuscrite de la traduction de <i>La Tempête</i> , avec des corrections à la plume de Matthey et des notes au crayon de Copeau (Acte III, scène 2)	121
«Epilogue», deuxième version manuscrite autographe ..	134-135
Pierre-Louis Matthey à sa table de travail, vers 1947, photographie	144
Robert Matthey à son microscope, vers 1945, photographie	145
«Alcyonée à Pallène etc...», page de couverture d'un cahier d'écolier qui contient ce poème ainsi qu'une ébauche de l'«Hommage à Ravel»	150
«Toi qui d'un doigt meurtri...», fin d'une lettre de Robert Matthey à son frère, avec un croquis au crayon, Lausanne, 25 février 1942	154
«... brides les passereaux», page tirée des <i>Douze Préludes à la biologie</i> de Robert Matthey (Lausanne, F. Rouge, 2 ^e éd., 1947, p. 37)	155
«Le petit Verlaine retouché par Matisse...»: <i>Le Pêcheur</i> , croquis à la plume d'Henri Matisse, 1905 (Musée des Beaux-Arts Pouchkine, Moscou). Reproduit d'après <i>Matisse et son temps</i> , New York, Time-Life, 1981, p. 50	166
Croquis au crayon de Robert Matthey dans le cahier de son frère intitulé «Alcyonée à Pallène»	170

